

献给 约会、家庭暴力、不法性行为、跟踪之

移民受害人的

# 資源 手冊

撰稿：

家庭暴力干预办公室 (Domestic Violence Intervention Program, DVIP)

国际学生学者服务办公室 (International Students and Scholars Services, ISSS)

爱荷华亚洲女性季风联合会 (Monsoon United Asian Women of Iowa)

不法性行为应对协调办公室 (Office of the Sexual Misconduct Response Coordinator)

支援强暴犯罪受害者办公室 (Rape Victim Advocacy Program, RVAP)

妇女资源行动中心 (Women's Resource Action Center, WRAC)

更多信息请联络：

不法性行为应对协调办公室 (Office of the Sexual Misconduct Response Coordinator)

[osmrc@uiowa.edu](mailto:osmrc@uiowa.edu)

319-335-6200

愛荷華大學致力於為學生、教師、職員與訪客提供一個以孕育學術成就、專業發展及個人成長的安全環境。其中一個方式就是，本校為那些為遭遇過或可能遭遇過約會，家庭暴力，不法性行為和跟踪的受害者提供信息資源和舉報途徑。

約會暴力、家庭暴力、不法性行為或跟踪可能存在於各種關係上；包括陌生人之間、熟人之間、家庭成員之間、伴侶之間、同事之間、教職員工與學生之間等。本指南的編寫主要有以下三個目的：

- 1) 闡述約會暴力、家庭暴力、不法性行為與跟踪的定義；
- 2) 明確指出上述行為違反了聯邦和愛荷華州法律法規或愛荷華大學校規校紀；
- 3) 為受害人提供諮詢和幫助的信息，鼓勵幸存者尋求幫助。

本指南共分以下四章：

#### 第一章 犯罪行为的定义

通过定义专有名词和给出案例来鉴别犯罪行为，以帮助读者确定自己，家人或爱人的受害人身份。

#### 第二章 支持，及隐私保护的信息

本章牵涉到帮助受害人，家人及其爱人获取相关信息和支持，走出不幸遭遇的阴影。

#### 第三章 报案方式

报案方式提供了向执法机构和/或学校行政部门申诉，以寻求补救和/或解决方案的大致流程和相关联络资讯。

#### 第四章 常见问题

本章解答与移民受害人密切相关的一些常见问题。

## 第一章 犯罪行为的定义

### 不法性行为

爱荷华大学学生不法性行为政策法规把不法性行为定义为“未经允许或通过强制，恐吓，胁迫或操控而完成的任何不受欢迎的，带有色情性质的行为.....男性或女性都可能从事不法性行为，行为对象可能是同性或者异性。”

最重要的是能够识别判定不法性行为的发生，不必要理解它如何分类。以下是有可能被大学相关政策法规归类于不法性行为的例子：

- 为取得恋爱关系或性爱关系而做出的持续性不受欢迎的举动
- 对他人身体或性行为发表的不受欢迎的评论
- 非自愿的性关注
- 重复性不受欢迎的黄色笑话和性挑逗
- 要求受害人以性行为為代價，來避免某些不良后果或明示及暗示的威胁
- 强奸或强奸未遂
- 非自愿的使用阴茎，手指或其他物体进行的身体侵入（肛门，阴道，口腔）
- 非自愿的色情触碰
- 威胁，操控或强迫他人进行性触摸，包括触摸乳房，胸部和臀部
- 与没有能力对性行为表示赞同的个体进行性行为（包括因酒精或药物之影響而失去判断力的受害人）

跟踪指的是蓄意进行的,重复性的,造成正常的个体产生恐惧的跟踪行为,其目的是对他人保持接触和进行控制。跟踪犯罪是一种严重的,暴力或非暴力的,可能日渐增加的犯罪行为。陌生人和熟人都有可能进行跟踪,任何人都可能成为跟踪目标,而前夫/妻或前伴侣往往就是跟踪人。

跟踪罪犯有许多行为举止<sup>1</sup>,包括:

- 随时随地跟踪你
- 不断进行电话骚扰,包括接听后挂机
- 破坏你的住房,用车或其他个人财产
- 寄送非意愿的礼物,信件,贺卡,短信和电子邮件
- 监控你的电话和网络使用
- 直接或间接地对你和你身边的人进行威胁
- 开车经过或逗留在你的住处,学院或工作场所
- 通过公共记录,在线搜索,聘请侦探,搜检垃圾或联系你的家人,朋友,同事,邻居搜集你的信息
- 没有正当理由地经常在你所在的地方出现
- 对你进行其他控制,胁迫或恐吓行为
- 谴责你有外遇

<sup>1</sup> 全国跟踪信息中心 (National Stalking Resource Center), <http://www.ncvc.org/src/main.aspx>

## 約會暴力與家庭暴力

任何人都可能會遭遇約會/家庭暴力，但是這個問題常常被忽視，美化或否認，尤其在精神虐待而非身體虐待時，而移民女性和/或男性受害人又使之進一步複雜化。受害人經常因為移民法、語言障礙、社會隔離和缺乏資金來源而陷入困境。這些障礙也同樣存在於不法性行為和跟蹤中。

獲得幫助的障礙 <sup>1</sup>	障礙克服
語言障礙	援助部門和報案部門提供翻譯服務
對警員和美國法律體系的恐懼	擁有証照的受害人援助者 ( <b>certified victim advocates</b> ) 會和你討論你願意分享的信息，選擇你喜歡溝通的對象，以及討論可能產生的後果，以打消你的疑懼。
擔心被驅逐	《婦女暴力法案》就受害人的安全和住所問題提供了解決方案——您可能有資格獲得U-簽證。 <sup>2</sup>
文化問題（家庭隱私的壓力，對在庇護所和支援團體中文化不適應的擔心）	受害人援助者和你的一切互動都是保密的。支持方案有很多種：您可以向有理解您文化背景或同你享有共同文化背景的專家或員工的代理機構尋求幫助，一切服務都會顧及文化敏感性。你也可以隨時選擇不採取和/或不參與任何行動。
經濟困難	按照你的需求，受害人援助者會和你一起探討免費或低收費的服務。

1 Orloff, Leslye 和 Rachael Little. 1999 年。"在十字路口：讓受創的移民女性獲得國內反暴力服務"，"受創女性支援服務者工作指南"。公司：Ayuda 公司。

<sup>2</sup> 受害人援助者可以向您提供是否有資格獲得 U 簽證的信息，可以幫助您聯繫律師，您也可以撥打愛荷華反對國內暴力聯盟 (Iowa Coalition Against Domestic Violence) 電話，號碼是 (515) 244-8028

这幅插图显示出约会暴力和家庭暴力的复杂动态，也揭示了在移民受害人中常见的特殊现象。

原图由家庭暴力干预計畫 (Domestic Abuse Intervention Project) 制作和发行

地址：202 East Superior Street,

Duluth, MN 55802

电话: 218.722.4134



# 時鐘方向（由外向內） 民量與掌控之輪



編輯自原輪：  
家庭虐待仲介計畫  
Domestic Abuse Intervention Project  
202 East Superior Street  
Duluth, MN 55802  
218.722.4134

製作與發行：  
國家中心 National Center  
家庭與性暴力 on Domestic and Sexual Violence  
訓練、顧問、代表 training consulting advocacy  
4612 Shoal Creek Blvd., Austin, TX 78756  
512.407.9020 (phone and fax) www.ncdsv.org

## 第二章 信息，支持及隐私保护

### 支持

擁有証照的受害人援助者 (certified victim advocates) 將為你提供協助、資料及報案系統的信息，幫助受害人一起做出決定。受害人援助者與受害人之間的保密協定會受到法律保障。服務包括：

- 提供与情緒處理和如何應對相關的資訊
- 解答與報案方式和安全隱私相關的問題
- 伴隨和協助受害人：
  - 做醫療檢查
  - 向警局報案
  - 與調查員面談
  - 進行法院程式（準備庭審，出庭作證）
  - 完成愛荷華大學校規程式
  - 預約後續會議時間
  - 取得限制令或隔離令
  - 取得學習或其他活動的場所

受害人援助者會相信與支持你，而不會批判你。

有些人不想與受害人援助者合作，但是當他們意識到以下幾點時，可能會更樂意尋求幫助：

- 不法性行為、約會暴力、家庭暴力、及跟蹤犯罪**永遠不是**受害人的錯；
- 開口求助需要極大的力量與勇氣；

受害人援助者可以解釋複雜的法律、醫療、及本校系統與應變規範，讓你更容易做出決定；援助是保密的，其他任何人都沒有必要知道。

## 援助服務機構

家庭暴力干預辦公室 (*Domestic Violence Intervention Program, DVIP*)  
(免費, 保障隱私, 服務範圍 Johnson, Cedar, Iowa 與 Washington 郡)  
[www.dvipiowa.org](http://www.dvipiowa.org) (319) 351-1043

支援強暴犯罪受害者辦公室 (*Rape Victim Advocacy Program, RVAP*)  
(免費, 保障隱私, 服務範圍 Johnson, Cedar, Iowa 與 Washington 郡)  
[www.rvap.org](http://www.rvap.org) (319) 335-6000

愛荷華亞洲女性季風聯合會 (*Monsoon United Asian Women of Iowa*)  
(免費, 保障隱私, 服務亞裔受害人及其家庭成員)  
[www.muawi.org](http://www.muawi.org) (866) 881-4641 (免費電話)

## 輔導與教育機構

愛荷華大學輔導中心 (*University Counseling Service*)  
(免費, 保障隱私, 學生輔導)  
[www.uiowa.edu/ucs](http://www.uiowa.edu/ucs) (319) 335-7294

教職員工服務部 (*Faculty and Staff Services Employee Assistance Program*)  
(免費, 保障隱私, 教職員工輔導)  
<http://www.uiowa.edu/hr/fsseap/> (319) 335-2085

支援強暴犯罪受害者辦公室 (*Rape Victim Advocacy Program, RVAP*)  
(免費, 保障隱私, 服務範圍 Johnson, Cedar, Iowa and Washington 郡)  
[www.rvap.org](http://www.rvap.org) (319) 335-6000

婦女資源行動中心 (*Women's Resource and Action Center*)  
(免費, 保障隱私, 提供學生、教職員、與社區成員輔導與教育)  
<http://www.uiowa.edu/~wrac/> (319) 335-1486

## 其他資源

威脅評估團隊 (*Threat Assessment Team*)  
(由不同領域的專家組成的團隊, 分析及應對可能會傷害自己或他人的個體, 促進校園治安。)  
<http://www.uiowa.edu/hr/tat/> (319) 384-2787

申訴專員辦公室 (*Office of the Ombudsperson*)  
(免費, 保障隱私, 解決與調解學生與教職員工衝突服務)  
<http://www.uiowa.edu/~ombud/> (319) 335-3608

### 第三章：報案方式

#### 報案程序

你可能會向執法單位報案的想法。在 Johnson 郡，你可以在做出刑事起訴的決定之前，直接告訴警員你是性侵害或跟蹤犯罪的受害人。執法單位處理約會及家庭暴力事件的程式比較複雜一些。約會暴力的當事人如果沒有同居，也沒有共同子女，將以類似的方式處理。但是，針對家庭暴力或兒童虐待案件，依據法律，起訴與否的選擇權並不在你。

#### 報案地點：

危急情況 請打 911。

本社區有多個執法單位。如果你不確定該打哪個單位的電話，你可以先向任一警察局做初步報告，他們會幫你決定該案件的歸屬機構。

愛荷華大學校警	319-335-5022
愛荷華市警察局	319-356-5275
Coralville 警察局	319-248-1800
North Liberty 警察局	319-626-5724
Johnson 郡治安科	319-356-6020

## 愛荷華大學報案程式

如果加害人是本校學生、教職員工、或學校訪客，被害人最好向本校申訴或同時向執法機關和學校備案。在執法機關對申訴案件進行定性的同時，學校機關判斷該事件是否違反了大學的政策法規。下面是此類情況相關的大學政策和規定：

- 愛荷華大學暴力防治政策 (UI Violence Policy)
- 愛荷華大學反報復政策 (UI Anti-Retaliation Policy)
- 愛荷華大學性騷擾防治政策 (UI Sexual Harassment Policy)
- 愛荷華大學學生不法性行為防治政策 (UI Sexual Misconduct Policy Involving Students)
- 愛荷華大學學生生活守則 (UI Code of Student Life)

所有上述資訊皆可上網查詢，網址：[www.sexualharassment.uiowa.edu/policy.php](http://www.sexualharassment.uiowa.edu/policy.php)

申訴地點：

不法性行為應對協調辦公室 (*Office of the Sexual Misconduct Response Coordinator*)

(當案件加害人與本校有關時)

- 電話：(319) 335-6200
- 電郵：[osmrc@uiowa.edu](mailto:osmrc@uiowa.edu)

平等與多元文化辦公室 (*Office of Equal Opportunity and Diversity*)

(當案件加害人與本校有關，但非本校學生時)

- 電話：(319) 335-0705
- 電郵：[diversity@uiowa.edu](mailto:diversity@uiowa.edu)

#### 第四章：常見問題

**我擔心有人也許在跟蹤我，此人經常在非常意外的場合出現，他是如何得知這麼多我要去哪裡，我在做什麼的信息的？**

很多跟蹤者都利用技術提高他們追蹤，脅迫，恐嚇受害人的能力。使用常人可以簡單操作的設備，軟件以及媒體來追蹤個人的行蹤可能比你想像得要容易得多。愛荷華大學開發了網絡資源，幫助人們降低被使用技術手段跟蹤和騷擾的可能性

<http://its.uiowa.edu/safety/takeaction.shtml>。你可以通過聯絡婦女資源行動中心

（Women's Resource Action Center, WRAC, 電話 319-335-1486）或支援強暴犯罪受害者辦公室 (Rape Victim Advocacy Program, RVAP, 電話 319-335-6000) 來獲得更多的信息和幫助。

**我是愛荷華大學的大一新生，住校，但是被校區外的非愛荷華大學人員侵擾。我不想警察干預但是覺得不安全。加害人知道我的住處，我該怎麼辦？**

你對安全的某些擔心可以通過非執法部門來解決。受害人援助者可以幫助你分析這些安全隱患并制定保護計劃。另外，不法性行为应对协调办公室 (Office of the Sexual Misconduct Response Coordinator) 可以在不被告知加害人身份的前提下，幫助你尋找新的住處，比如更換宿舍樓，更改課程表等等。雖然你可以盡可能地減少與加害人遇到的機會，但是我們強烈建議，如果你對自身的安全存在擔憂，還是應該向執法部門進行諮詢。

**我配偶有暴力傾向，但我的簽證和合法居留權建立在他/她的簽證上。如果脫離這種關係，我是否就必須要離開這個國家？**

並不一定。強暴、性騷擾、家庭暴力、及跟蹤犯罪的移民受害人仍可能適用 U 簽證或其他合法條例來處理安全與/或居留上的考慮。U 簽證提供多種福利，包括授權就業、享受社會福利、終止驅逐出境及三年後可申請合法居留的權力。欲知更多詳情，請與援助者諮詢或與愛荷華反家庭暴力聯盟聯絡（*Iowa Coalition Against Domestic Violence*）(515) 244-8028。

**受害人和援助者的保密協定指的是什麼？**

擁有証照的受害人援助者 (certified victim advocates) 未經許可不得透露你的信息。所有你和援助者溝通的信息都絕不會對第三者透露，除了以下幾點例外：

1. 經由你簽署同意
2. 對自己或其他人構成實際人身傷害時
3. 目睹兒童虐待事件

如果按照法律規定，受害人援助者必須與第三者分享你的信息，你會被提前告知。

**我的另一半打我。如果報警，會發生什麼？**

會不會立即拘捕要視情況而定。如果情況牽扯到你及你的先生/太太、同居的另一半、或者共同子女，當警員確認有傷害發生時，一定會拘捕。如果已有被逮捕的事實，法官會下令禁止加害人與你聯絡。警員使用下列方法來識別傷害的發生與否：

- 疤痕、瘀青、或痛感
- 環境混亂的證據（翻倒的傢俱、被毀損的財物等）
- 目擊者的供詞

## **反歧視宣言 (Nondiscrimination Statement)**

愛荷華大學禁止在就業，教育項目和活動中的種族、國籍、膚色、信條主張、宗教、性別、年齡、殘障、退役、性取向、性別認定、或社交傾向歧視。愛荷華大學同時確保提供平等機會，與公平使用校園設施的承諾。欲知本校反歧視政策詳情，請聯絡平等與多元文化辦公室 (Office of Equal Opportunity and Diversity) (319) 335-0705 (語音) 及 (319) 335-0697 (簡訊)，202 Jessup Hall, The University of Iowa, Iowa City, Iowa 52242-1316.

本計畫由美國司法部女性暴力辦公室授予的第 2011-WA-AX-0003 號撥款資助，本出版物中的觀點、言論、結論和建議屬於作者之主張，不一定完全代表司法部女性暴力辦公室的觀點。

愛荷華大學多元文化總辦公室 (Chief Diversity Office) 通過 2011 年 Catalyst Award Seed Grant 為本項目提供了額外贊助與支持。